



OFFERYNNAU STATUDOL  
CYMRU

WELSH STATUTORY  
INSTRUMENTS

**2015 Rhif 1642 (Cy. 214)**

**2015 No. 1642 (W. 214)**

**LANDLORD A THENANT,  
CYMRU**

**LANDLORD AND TENANT,  
WALES**

**Gorchymyn Daliadau Amaethyddol  
(Unedau Cynhyrchu) (Cymru) (Rhif  
2) 2015**

**The Agricultural Holdings (Units of  
Production) (Wales) (No. 2) Order  
2015**

**NODYN ESBONIADOL**

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)*

Mae'r Gorchymyn hwn yn rhagnodi unedau cynhyrchu ar gyfer asesu gallu cynhyrchiol tir amaethyddol a leolir yng Nghymru ac yn pennu'r swm sydd i'w ystyried yn incwm blynyddol net o bob uned o'r fath am y flwyddyn o 12 Medi 2014 i 11 Medi 2015, at ddibenion penodol yn Neddf Daliadau Amaethyddol 1986 ("Deddf 1986"). Mae'r Gorchymyn hwn yn dirymu Gorchymyn Daliadau Amaethyddol (Unedau Cynhyrchu) (Cymru) 2015 (O.S. 2015/1020 (Cy.73)) ("Gorchymyn 2015"). Mae'r ffigurau sydd wedi eu cynnwys yn yr Atodlen i'r Gorchymyn hwn yn wahanol i'r ffigurau sydd yn yr Atodlen i Orchymyn 2015. Mae'r Gorchymyn hwn yn ymwneud â'r un cyfnod â Gorchymyn 2015.

Mae'n ofynnol asesu gallu cynhyrchiol tir amaethyddol er mwyn penderfynu pa un a yw'r tir dan sylw yn "uned fasnachol o dir amaethyddol" ai peidio at ddibenion y darpariaethau olynu yn Neddf 1986: gweler yn benodol adrannau 36(3) a 50(2). Ystyr "uned fasnachol o dir amaethyddol" yw uned o dir amaethyddol sydd, pan gaiff ei ffermio o dan reolaeth gymwys, yn gallu cynhyrchu incwm blynyddol net nad yw'n llai na chyfanred enillion blynyddol cyfartalog dau weithiwr amaethyddol gwrywaidd llawnamser sy'n 20 mlwydd oed neu drosodd (paragraff 3 o Atodlen 6 i Ddeddf 1986). Wrth benderfynu'r ffigur incwm blynyddol hwn, pa bryd bynnag y bydd math penodol o ddefnydd ffermio a grybyllir yng ngholofn 1 o'r Atodlen yn berthnasol i'r asesiad o allu cynhyrchiol y tir dan sylw, mae erthygl 2 o'r Gorchymyn hwn yn darparu mai'r unedau cynhyrchu a'r incwm blynyddol net a bennir yng ngholofnau 2 a 3, yn eu trefn, fydd sail yr asesiad hwnnw.

**EXPLANATORY NOTE**

*(This note is not part of the Order)*

This Order prescribes units of production for the assessment of the productive capacity of agricultural land situated in Wales and sets out the amount which is to be regarded as the net annual income from each such unit for the year 12 September 2014 to 11 September 2015 for certain purposes of the Agricultural Holdings Act 1986 ("the 1986 Act"). This Order revokes the Agricultural Holdings (Units of Production) (Wales) Order 2015 (S.I. 2015/1020 (W.73)) ("the 2015 Order"). The figures contained in the Schedule to this Order differ from those in the Schedule to the 2015 Order. This Order relates to the same period as the 2015 Order.

An assessment of the productive capacity of agricultural land is required in determining whether or not the land in question is a "commercial unit of agricultural land" for the purposes of the succession provisions in the 1986 Act: see in particular sections 36(3) and 50(2). A "commercial unit of agricultural land" is a unit of agricultural land which, when farmed under competent management, is capable of producing a net annual income which is not less than the aggregate of the average annual earnings of two full-time male agricultural workers aged 20 years or over (paragraph 3 of Schedule 6 to the 1986 Act). Article 2 of this Order provides that, in determining this annual income figure, whenever a particular farming use mentioned in column 1 of the Schedule is relevant to the assessment of the productive capacity of the land in question, the units of production and the net annual income specified in columns 2 and 3 respectively will form the basis of that assessment.

Mae'r Gorchymyn hwn yn cynnwys ffigurau incwm blynyddol net ar gyfer tir a oedd, yn 2013, yn hecтар cymwys at ddibenion Rheoliad y Cyngor (EC) Rhif 73/2009 (OJ Rhif L 30, 31.1.2009, t.16). Rhoddir ffigurau ar wahân yn yr Atodlen ar gyfer tir dan anfantais ddifrifol, tir dan anfantais a thir arall.

Ni pharatowyd asesiad effaith rheoleiddiol ar gyfer yr offeryn hwn oherwydd na ragwelir unrhyw effaith ar fusnes na'r sector preifat na'r sector gwirfoddol.

This Order includes net annual income figures for land which was, in 2013, an eligible hectare for the purposes of Council Regulation (EC) No 73/2009 (OJ No L 30, 31.1.2009, p.16). There are separate figures in the Schedule for severely disadvantaged land, disadvantaged land and other land.

A regulatory impact assessment has not been produced for this instrument as no impact on business or the private or voluntary sector is foreseen.

**2015 Rhif 1642 (Cy. 214)**

**2015 No. 1642 (W. 214)**

**LANDLORD A THENANT,  
CYMRU**

**LANDLORD AND TENANT,  
WALES**

**Gorchymyn Daliadau Amaethyddol  
(Unedau Cynhyrchu) (Cymru) (Rhif  
2) 2015**

**The Agricultural Holdings (Units of  
Production) (Wales) (No. 2) Order  
2015**

*Gwnaed* 2 Medi 2015

*Made* 2 September 2015

*Gosodwyd gerbron Cynulliad Cenedlaethol  
Cymru* 4 Medi 2015

*Laid before the National Assembly for Wales*  
4 September 2015

*Yn dod i rym* 28 Medi 2015

*Coming into force* 28 September 2015

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd gan baragraff 4 o Atodlen 6 i Ddeddf Daliadau Amaethyddol 1986(1) ac a freiniwyd bellach ynddynt hwy(2), yn gwneud y Gorchymyn a ganlyn.

The Welsh Ministers, in exercise of the powers conferred by paragraph 4 of Schedule 6 to the Agricultural Holdings Act 1986(1) and now vested in them(2), make the following Order.

**Enwi, cychwyn, cymhwyso a dehongli**

**Title, commencement, application and interpretation**

1.—(1) Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Daliadau Amaethyddol (Unedau Cynhyrchu) (Cymru) (Rhif 2) 2015, mae'n gymwys o ran Cymru, a daw i rym ar 28 Medi 2015.

1.—(1) The title of this Order is The Agricultural Holdings (Units of Production) (Wales) (No. 2) Order 2015, it applies in relation to Wales, and comes into force on 28 September 2015.

---

(1) 1986 p.5; diffinnir "the Minister" yn adran 96(1) o'r Ddeddf honno.  
(2) Trosglwyddwyd swyddogaethau a roddwyd o dan Ddeddf Daliadau Amaethyddol 1986 (p.5) i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan erthygl 2 o Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672) ac Atodlen 1 i'r Gorchymyn hwnnw. Mae'r swyddogaethau hynny bellach yn arferadwy gan Weinidogion Cymru yn rhinwedd adran 162 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p.32) a pharagraff 30 o Atodlen 11 i'r Ddeddf honno.

---

(1) 1986 c.5; section 96(1) of that Act defines "the Minister".  
(2) Functions conferred under the Agricultural Holdings Act 1986 (c.5) were transferred to the National Assembly for Wales by article 2 of and Schedule 1 to the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672). Those functions are now exercisable by the Welsh Ministers by virtue of section 162 of, and paragraph 30 of Schedule 11 to, the Government of Wales Act 2006 (c. 32).

(2) Yn y Gorchymyn hwn—

ystyr “ardaloedd llai ffafriol” (“*less favoured areas*”) yw tir dan anfantais neu dir dan anfantais ddifrifol;

mae i “hectar cymwys” yr un ystyr a roddir i “*eligible hectare*” yn Erthygl 34(2) o Reoliad y Cyngor 73/2009;

ystyr “mapiau dynodedig” (“*designated maps*”) yw'r ddwy gyfrol o fapiau dyddiedig 20 Mai 1999, sydd wedi eu rhifo 1 a 2, y naill gyfrol a'r llall wedi eu marcio â “Volume of maps of less favoured farming areas in Wales” ac â rhif y gyfrol, ac sydd wedi eu llofnodi gan Ysgrifennydd Gwladol Cymru a'u hadneuo yn swyddfeydd Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd, CF10 3NQ;

ystyr “Rheoliad y Cyngor 73/2009” (“*Council Regulation 73/2009*”) yw Rheoliad y Cyngor (EC) Rhif 73/2009 sy'n sefydlu rheolau cyffredin ar gyfer cynlluniau cymorth uniongyrchol i ffermwyr o dan y polisi amaethyddol cyffredin, ac yn sefydlu cynlluniau cymorth penodol i ffermwyr ac yn diwygio ac yn diddymu Rheoliadau penodol(1);

ystyr “tir dan anfantais” (“*disadvantaged land*”) (ac eithrio yn yr ymadrodd “tir dan anfantais ddifrifol”) yw unrhyw ardal o dir sydd wedi ei lliwio'n las ar y mapiau dynodedig; ac

ystyr “tir dan anfantais ddifrifol” (“*severely disadvantaged land*”) yw'r ardal o dir sydd wedi ei lliwio'n binc ar y mapiau dynodedig.

### Asesu gallu cynhyrchiol tir

2.—(1) Mae paragraffau (2) a (3) yn cael effaith at y diben o asesu gallu cynhyrchiol uned o dir amaethyddol a leolir yng Nghymru, er mwyn penderfynu a yw'r uned honno'n uned fasnachol o dir amaethyddol o fewn ystyr “commercial unit of agricultural land” ym mharagraff 3(1) o Atodlen 6 i Ddeddf Daliadau Amaethyddol 1986.

(2) Os gellir defnyddio'r tir dan sylw, pan ffermir ef dan reolaeth gymwys, i gynhyrchu unrhyw dda byw, cnwd â'r fferm, cnwd garddwriaethol yn yr awyr agored, neu ffrwythau fel y crybwyllir yn unrhyw un o'r cofnodion 1 i 3 yng ngholofn 1 yn yr Atodlen i'r Gorchymyn hwn, yna—

(2) In this Order—

“Council Regulation 73/2009” (“*Rheoliad y Cyngor 73/2009*”) means Council Regulation (EC) No. 73/2009 establishing common rules for direct support schemes for farmers under the common agricultural policy and establishing certain support schemes for farmers, and amending and repealing certain Regulations(1);

“designated maps” (“*mapiau dynodedig*”) means the two volumes of maps numbered 1 and 2 each volume being marked “Volume of maps of less favoured farming areas in Wales” and with the number of the volume dated 20 May 1999 and signed by the Secretary of State for Wales and deposited at the offices of the Welsh Government, Cathays Park, Cardiff, CF10 3NQ;

“disadvantaged land” (“*tir dan anfantais*”) (except in the expression “severely disadvantaged land”) means any area of land shown coloured blue on the designated maps;

“eligible hectare” (“*hectar cymwys*”) has the same meaning as in Article 34(2) of Council Regulation 73/2009;

“less favoured area” (“*ardal lai ffafriol*”) means land that is disadvantaged or severely disadvantaged;

“severely disadvantaged land” (“*tir dan anfantais ddifrifol*”) means the area of land shown coloured pink on the designated maps.

### Assessment of productive capacity of land

2.—(1) Paragraphs (2) and (3) have effect for the purpose of the assessment of the productive capacity of a unit of agricultural land situated in Wales, in order to determine whether that unit is a commercial unit of agricultural land within the meaning of paragraph 3(1) of Schedule 6 to the Agricultural Holdings Act 1986.

(2) Where the land in question is capable, when farmed under competent management, of being used to produce any livestock, farm arable crop, outdoor horticultural crop or fruit as is mentioned in any of the entries 1 to 3 in column 1 of the Schedule to this Order, then—

(1) OJ Rhif L 30, 31.1.2009, t.16, a ddirymwyd gan Reoliad y Senedd Ewropeaidd a'r Cyngor (EU) Rhif 1307/2013 (OJ Rhif L 347, 20/12/2013, t.608) ac a ddiwygiwyd ddiwethaf gan Reoliad Dirprwyedig y Comisiwn (EU) Rhif 1378/2014 (OJ Rhif L 367, 23.12.2014, t.16).

(1) OJ No L 30, 31.1.2009, p.16, repealed by Regulation (EU) No 1307/2013 of the European Parliament and of the Council (OJ No L 347, 20.12.2013, p.608) and last amended by Commission Delegated Regulation (EU) No 1378/2014 (OJ No L 367, 23.12.2014, p.16).

- (a) yr uned gynhyrchu a ragnodir o ran y defnydd hwnnw o'r tir fydd yr uned yn y cofnod yng ngholofn 2 yn yr Atodlen honno gyferbyn â'r cofnod hwnnw, a
- (b) y swm a bennir, ar gyfer y cyfnod o 12 mis sy'n dechrau ar 12 Medi 2014, yn incwm blynyddol net o'r uned gynhyrchu honno yn y cyfnod hwnnw fydd y swm yn y cofnod yng ngholofn 3 o'r Atodlen honno gyferbyn â'r cofnod hwnnw fel y'i darllenir ynghyd ag unrhyw nodyn perthnasol i'r Atodlen honno.

(3) Os yw tir sy'n gallu cynhyrchu incwm blynyddol net, pan ffermir ef dan reolaeth gymwys yn hecтар cymwys yn 2013 (gweler cofnod 4 yng ngholofn 1), yna—

- (a) yr uned gynhyrchu a ragnodir o ran y defnydd hwnnw o'r tir fydd yr uned yn y cofnod yng ngholofn 2 o'r Atodlen honno gyferbyn â'r cofnod hwnnw, a
- (b) y swm a bennir, ar gyfer y cyfnod o 12 mis yn dechrau ar 12 Medi 2014, yn incwm blynyddol net o'r uned gynhyrchu honno yn y cyfnod hwnnw fydd y swm yn y cofnod yng ngholofn 3 yn yr Atodlen honno gyferbyn â'r cofnod hwnnw.

### **Dirymu**

3. Dirymir Gorchymyn Daliadau Amaethyddol (Unedau Cynhyrchu) (Cymru) 2015(1).

Y Dirprwy Weinidog Ffermio a Bwyd, o dan awdurdod y Gweinidog Cyfoeth Naturiol, un o Weinidogion Cymru

2 Medi 2015

- (a) the unit of production prescribed in relation to that use of the land is the unit in the entry in column 2 of that Schedule opposite to that entry, and
- (b) the amount determined, for the period of 12 months beginning with 12 September 2014, as the net annual income from that unit of production in that period is the amount in the entry in column 3 of that Schedule opposite to that entry as read with any relevant note to that Schedule.

(3) Where land capable, when farmed under competent management, of producing a net annual income was an eligible hectare in 2013 (see entry 4 in column 1), then—

- (a) the unit of production prescribed in relation to that use of the land is the unit in the entry in column 2 of that Schedule opposite to that entry, and
- (b) the amount determined, for the period of 12 months beginning with 12 September 2014, as the net annual income from that unit of production in that period is the amount in the entry in column 3 of that Schedule opposite to that entry.

### **Revocation**

3. The Agricultural Holdings (Units of Production) (Wales) Order 2015(1) is revoked.

Deputy Minister for Farming and Food, under authority of the Minister for Natural Resources, one of the Welsh Ministers

2 September 2015

*Rebecca Evans*

---

(1) O.S. 2015/1020 (Cy.73).

---

(1) S.I. 2015/1020 (W.73).

YR ATODLEN Erthygl 2

UNEDAU CYNHYRCHU RHAGNODEDIG A PHENNU INCWM BLYNYDDOL NET

<i>Colofn 1</i> <i>Defnydd ffermio</i>	<i>Colofn 2</i> <i>Uned gynhyrchu</i>	<i>Colofn 3</i> <i>Incwm blynyddol net o'r uned gynhyrchu (£)</i>	
<b>1. Da byw</b>			
Buchod godro	buwch	600	
Buchod bridio cig eidion:	ar dir mewn ardal lai ffafriol	buwch	-144
	ar dir arall	buwch	-131
Gwartheg pesgi cig eidion (lled-arddwys)	y pen	-34 <sup>(1)</sup>	
Buchod llaeth i lenwi bylchau	y pen	102 <sup>(2)</sup>	
Mamogiaid:	ar dir mewn ardal lai ffafriol	mamog	-18
	ar dir arall	mamog	-3
Ŵyn stôr (gan gynnwys ŵyn benyw a werthir fel hesbinod)	y pen	4.70	
Moch:	hychod a banwesod torrog	hwch neu fanwes	350
	moch porc	y pen	13.80
	moch torri	y pen	17.30
	moch bacwn	y pen	20.60
Dofednod:	ieir dodwy	aderyn	3.50
	brwyliaid	aderyn	0.60
	cywennod ar ddodwy	aderyn	0.30
Tyrcwn Nadolig	aderyn	5.20	
<b>2. Cnydau â'r fferm</b>			
Haidd	hectar	22	
Ffa	hectar	141	
Rêp had olew	hectar	100	
Pys sych	hectar	70	
Tatws:	cynnar cyntaf	hectar	2,580
	prif gnwd (gan gynnwys hadyd)	hectar	2,220
Betys siwgr	hectar	730	
Gwenith	hectar	190	
<b>3. Cnydau garddwriaethol awyr agored a ffrwythau</b>			
Ffrwythau'r berllan	hectar	3,080	
Ffrwythau meddal	hectar	10,240	
<b>4. Hectarau cymwys</b>			
Tir a oedd, yn 2013, yn hectar cymwys at ddibenion Rheoliad y Cyngor 73/2009	tir dan anfantais ddifrifol	hectar	95.07
	tir dan anfantais	hectar	126.67
	pob tir arall	hectar	63.16

<sup>(1)</sup> Dyma'r ffigur ar gyfer anifeiliaid y byddid yn eu cadw am 12 mis. Yn achos anifeiliaid a gedwir am lai na 12 mis rhaid gwneud addasiad pro rata o'r ffigur hwn.

<sup>(2)</sup> Dyma'r ffigur ar gyfer anifeiliaid (faint bynnag fo'u hoed) y byddid yn eu cadw am 12 mis. Yn achos anifeiliaid a gedwir am lai na 12 mis rhaid gwneud addasiad pro rata o'r ffigur hwn.

SCHEDULE

Article 2

PRESCRIBED UNITS OF PRODUCTION AND DETERMINATION OF NET ANNUAL INCOME

<i>Column 1 Farming use</i>	<i>Column 2 Unit of production</i>	<i>Column 3 Net annual income from unit of production (£)</i>	
<b>1. Livestock</b>			
Dairy cows	cow	600	
Beef breeding cows:	on land in a less favoured area	cow	-144
	on other land	cow	-131
Beef fattening cattle (semi-intensive)	head	-34 <sup>(1)</sup>	
Dairy replacements	head	102 <sup>(2)</sup>	
Ewes:	on land in a less favoured area	ewe	-18
	on other land	ewe	-3
Store lambs (including ewe lambs sold as shearlings)	head	4.70	
Pigs:	sows and gilts in pig	sow or gilt	350
	porker	head	13.80
	cutter	head	17.30
	bacon	head	20.60
Poultry:	laying hens	bird	3.50
	broilers	bird	0.60
	point-of-lay pullets	bird	0.30
Christmas turkeys	bird	5.20	
<b>2. Farm arable crops</b>			
Barley	hectare	22	
Beans	hectare	141	
Oilseed rape	hectare	100	
Dried peas	hectare	70	
Potatoes:	first early	hectare	2,580
	maincrop (including seed)	hectare	2,220
Sugar beet	hectare	730	
Wheat	hectare	190	
<b>3. Outdoor horticultural crops and fruit</b>			
Orchard fruit	hectare	3,080	
Soft fruit	hectare	10,240	
<b>4. Eligible hectares</b>			
Land which was in 2013, an eligible hectare for the purposes of Council Regulation 73/2009	severely disadvantaged land	hectare	95.07
	disadvantaged land	hectare	126.67
	all other land	hectare	63.16

<sup>(1)</sup> This is the figure for animals which would be kept for 12 months. In the case of animals kept for less than 12 months a pro-rata adjustment of this figure is to be made.

<sup>(2)</sup> This is the figure for animals (irrespective of age) which would be kept for 12 months. In the case of animals kept for less than 12 months a pro-rata adjustment of this figure is to be made.

---

OFFERYNNAU STATUDOL  
CYMRU

---

---

WELSH STATUTORY  
INSTRUMENTS

---

**2015 Rhif 1642 (Cy. 214)**

**2015 No. 1642 (W. 214)**

**LANDLORD A THENANT,  
CYMRU**

**LANDLORD AND TENANT,  
WALES**

Gorchymyn Daliadau Amaethyddol  
(Unedau Cynhyrchu) (Cymru) (Rhif  
2) 2015

The Agricultural Holdings (Units of  
Production) (Wales) (No. 2) Order  
2015

£6.00

W2415/07/15

ON

ISBN 978-0-348-11148-4



9 780348 111484